

BILL NO. 17

Thirty-first Legislative Assembly

First Session

Second Appropriation Act, 2005-06

Whereas it appears by message from the Commissioner and in the estimates accompanying the message that, in addition to the sums previously appropriated, the sums not appearing in parenthesis in Schedule A of this Act are required for the purpose of defraying certain expenses of the public service of Yukon and for related purposes for the period of 12 months ending March 31, 2006;

The Commissioner of Yukon, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows:

1(1) In addition to the net sum of \$789,443,000 provided for in the *First Appropriation Act 2005-06*, from and out of the Yukon Consolidated Revenue Fund there may be paid and applied a sum not exceeding in the whole \$40,732,000, for defraying the several charges and expenses of the public service of Yukon payable in the period of 12 months ending on March 31, 2006, as set forth in Schedule A of this Act and which includes all sums previously appropriated for any part of the same period, and that sum shall not be paid or applied except in accordance with Schedules A and B, the *Financial Administration Act* and, subject to that Act, the estimates accompanying the message from the Commissioner.

PROJET DE LOI N° 17

Trente et unième législature

Première session

Loi d'affectation n° 2 pour l'exercice 2005-2006

Attendu qu'il est nécessaire, comme l'indiquent le message du Commissaire et le budget des dépenses qui y est joint, en plus des crédits déjà alloués, d'allouer les crédits précisés à l'annexe A pour couvrir certaines dépenses de l'administration publique du Yukon ainsi qu'à d'autres fins connexes pour la période de douze mois se terminant le 31 mars 2006,

le Commissaire du Yukon, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

1(1) En plus de la somme nette de 789 443 000 \$ déjà allouée dans la *Loi d'affectation n° 1 pour l'exercice 2005-2006*, il peut être prélevé, sur le Trésor du Yukon, une somme maximale de 40 732 000 \$ pour le paiement des charges et dépenses de l'administration publique du Yukon afférentes à la période de douze mois se terminant le 31 mars 2006 telles qu'elles sont énumérées à l'annexe A de la présente loi et qui comprend toutes les sommes déjà affectées pour toute partie de la même période, et ces crédits ne pouvant être affectés qu'en conformité avec les annexes A et B, la *Loi sur la gestion des finances publiques* et, sous réserve de cette loi, le budget des dépenses qui accompagne le message du Commissaire.

(2) The sums previously appropriated to a vote or item that is listed in Schedule A or in Schedule B and that has a sum appearing in parenthesis after it are reduced by the amount of the sum appearing in parenthesis, thereby reducing the net Total Voted (current spending authority) to \$822,456,000.

2 Not included in the sum of \$822,456,000 referred to in Schedule A and subsection 1(2) is the sum of \$680,000 representing the foregone income from non-interest bearing compensating balances held on deposit with the Government's banker for purposes of paying for the banking services provided to the government by the bank.

3 The due application of all monies paid or applied pursuant to section 1 shall be accounted for.

(2) Les sommes préalablement affectées pour un crédit voté inscrit à l'annexe A ou à l'annexe B suivi d'une somme paraissant entre parenthèses sont réduites du total de la somme entre parenthèses, réduisant le total net voté (autorisation pour les dépenses courantes) à 822 456 000 \$.

2 Une somme de 680 000 \$, représentant le revenu prévu des soldes ne portant pas intérêt déposés chez le banquier du gouvernement afin de payer les services bancaires rendus au gouvernement par la banque, s'ajoute à la somme de 822 456 000 \$ figurant à l'annexe A et au paragraphe 1(2).

3 Il est rendu compte de l'affectation régulière des crédits versés ou affectés sous le régime de l'article 1.

**SECOND APPROPRIATION ACT, 2005-06
SCHEDULE A**

\$(Dollars in 000's)

		<u>Voted to Date</u>	<u>Sums Required This Appropriation</u>	<u>Sums Not Required This Appropriation</u>	<u>Total Voted (Current spending authority)</u>
<u>Operation and Maintenance Votes</u>					
01	Yukon Legislative Assembly	4,053	0	0	4,053
24	Elections Office	210	66	0	276
23	Office of the Ombudsman	417	9	0	426
02	Executive Council Office	18,990	0	(717)	18,273
51	Community Services	50,169	144	0	50,313
07	Economic Development	6,569	133	0	6,702
03	Education	105,464	875	0	106,339
53	Energy, Mines and Resources	37,018	634	0	37,652
52	Environment	19,703	507	0	20,210
12	Finance	5,219	0	0	5,219
15	Health and Social Services	170,346	7,911	0	178,257
55	Highways and Public Works	75,515	750	0	76,265
08	Justice	38,156	1,342	0	39,498
10	Public Service Commission	18,106	4,060	0	22,166
54	Tourism and Culture	14,150	1,067	0	15,217
11	Women's Directorate	810	72	0	882
22	Yukon Development Corporation	one dollar	0	0	one dollar
18	Yukon Housing Corporation	12,768	0	(600)	12,168
19	Yukon Liquor Corporation	one dollar	0	0	one dollar
20	Loan Amortization	360	0	0	360
20	Loan Capital	5,000	0	0	5,000
	Subtotal Operation and Maintenance	583,023	17,570	(1,317)	599,276
<u>Capital Votes</u>					
01	Yukon Legislative Assembly	40	0	0	40
24	Elections Office	5	0	0	5
23	Office of the Ombudsman	14	0	0	14
02	Executive Council Office	1,205	0	(380)	825
51	Community Services	53,937	3,814	0	57,751
07	Economic Development	9,369	2,709	0	12,078
03	Education	19,940	1,966	0	21,906
53	Energy, Mines and Resources	5,558	1,224	0	6,782
52	Environment	3,435	174	0	3,609
12	Finance	303	0	0	303
15	Health and Social Services	15,804	0	(2,820)	12,984
55	Highways and Public Works	72,071	11,709	0	83,780
08	Justice	1,406	779	0	2,185
10	Public Service Commission	52	0	0	52
54	Tourism and Culture	5,041	781	0	5,822
11	Women's Directorate	4	6	0	10
18	Yukon Housing Corporation	18,236	0	(3,202)	15,034
	Subtotal Capital	206,420	23,162	(6,402)	223,180
	TOTAL SUMS REQUIRED (NOT REQUIRED)	789,443	40,732	(7,719)	822,456

LOI D'AFFECTATION N° 2 POUR L'EXERCICE 2005-2006
ANNEXE A

\$ (en milliers de dollars)

	Crédits affectés à ce jour	Crédits requis par la présente affectation	Crédits non requis par la présente affectation	Total des crédits affectés (autorisation pour les dépenses courantes)
<u>Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l'entretien</u>				
01	4 053	0	0	4 053
24	210	66	0	276
23	417	9	0	426
02	18 990	0	(717)	18 273
51	50 169	144	0	50 313
07	6 569	133	0	6 702
03	105 464	875	0	106 339
53	37 018	634	0	37 652
52	19 703	507	0	20 210
12	5 219	0	0	5 219
15	170 346	7 911	0	178 257
55	75 515	750	0	76 265
08	38 156	1 342	0	39 498
10	18 106	4 060	0	22 166
54	14 150	1 067	0	15 217
11	810	72	0	882
22	un dollar	0	0	un dollar
18	12 768	0	(600)	12 168
19	un dollar	0	0	un dollar
20	360	0	0	360
20	5 000	0	0	5 000
	Total partiel : fonctionnement et entretien	17 570	(1 317)	599 276

Crédits votés relatifs au capital

01	40	0	0	40
24	5	0	0	5
23	14	0	0	14
02	1 205	0	(380)	825
51	53 937	3 814	0	57 751
07	9 369	2 709	0	12 078
03	19 940	1 966	0	21 906
53	5 558	1 224	0	6 782
52	3 435	174	0	3 609
12	303	0	0	303
15	15 804	0	(2 820)	12 984
55	72 071	11 709	0	83 780

LOI D'AFFECTATION N° 2 POUR L'EXERCICE 2005-2006
ANNEXE A

		<u>\$ (en milliers de dollars)</u>			
		Crédits affectés à ce jour	Crédits requis par la présente affectation	Crédits non requis par la présente affectation	Total des crédits affectés (autorisation pour les dépenses courantes)
<u>Crédits votés relatifs au capital (suite)</u>					
08	Justice	1 406	779	0	2 185
10	Commission de la fonction publique	52	0	0	52
54	Tourisme et Culture	5 041	781	0	5 822
11	Bureau de promotion des intérêts de la femme	4	6	0	10
18	Société d'habitation du Yukon	18 236	0	(3 202)	15 034
Total partiel : capital		<u>206 420</u>	<u>23 162</u>	<u>(6 402)</u>	<u>223 180</u>
TOTAL DES SOMMES REQUISES (NON REQUISES)		<u>789 443</u>	<u>40 732</u>	<u>(7 719)</u>	<u>822 456</u>

SECOND APPROPRIATION ACT, 2005-06
SCHEDULE B
GRANTS

The sums in this Schedule have been included in the sums in Schedule A. They are extracted from Schedule A and noted here only to show that they have been appropriated for grants rather than for some other purpose. They are not appropriations in addition to the sums in Schedule A.

		<u>\$(Dollars in 000's)</u>			Total Voted (Current spending authority)
		<u>Voted to Date</u>	<u>Sums Required This Appropriation</u>	<u>Sums Not Required This Appropriation</u>	
<u>Operation and Maintenance Votes</u>					
01	Yukon Legislative Assembly	0	0	0	0
24	Elections Office	0	0	0	0
23	Office of the Ombudsman	0	0	0	0
02	Executive Council Office				
	- First Nations Organizations	5	0	0	5
	- Fathers of Confederation Trust	5	0	0	5
51	Community Services				
	- In-Lieu of Property Taxes	4,196	92	0	4,288
	- Community/Local Advisory Council Operation and Maintenance Grants	70	0	0	70
	- Home Owner Grants	2,806	0	0	2,806
	- Comprehensive Municipal Grants	12,538	0	0	12,538
07	Economic Development	0	0	0	0
03	Education				
	- Teacher Training (French Bursaries)	10	0	0	10
	- Post Secondary Student Grants	4,042	0	0	4,042
	- Post Secondary Student Scholarships	74	0	0	74
53	Energy, Mines and Resources	0	0	0	0
52	Environment				
	- Wildlife Health Fund	1	0	0	1
	- Canadian Cooperative Wildlife Health Centre	7	0	0	7
	- Fur Institute of Canada	6	0	0	6
12	Finance	0	0	0	0
15	Health and Social Services				
	- Adoption Subsidies	87	0	0	87
	- Child Care Subsidies	2,854	40	0	2,894
	- Federal Child Benefit – Whitehorse	180	38	0	218
	- Youth Allowance	2	0	0	2
	- Alcohol and Drug – Education and Prevention	10	0	0	10
	- Employment Incentive Grants	357	0	0	357
	- Social Assistance – Whitehorse	7,956	150	0	8,106
	- Yukon Seniors' Income Supplement	228	0	0	228
	- Pioneer Utility Grant	920	0	0	920
	- Rehabilitation Subsidies	25	0	0	25
	- In-Lieu of Property Taxes – Continuing Care	250	0	0	250
	- Medical Travel Subsidies	165	0	0	165

SECOND APPROPRIATION ACT, 2005-06
SCHEDULE B
GRANTS

The sums in this Schedule have been included in the sums in Schedule A. They are extracted from Schedule A and noted here only to show that they have been appropriated for grants rather than for some other purpose. They are not appropriations in addition to the sums in Schedule A.

		<u>\$(Dollars in 000's)</u>			
		<u>Voted to Date</u>	<u>Sums Required This Appropriation</u>	<u>Sums Not Required This Appropriation</u>	<u>Total Voted (Current spending authority)</u>
<u>Operation and Maintenance Votes (Continued)</u>					
15	Health and Social Services (Continued)				
	- In-Lieu of Property Taxes – Community				
	Nursing	64	0	0	64
	- Federal Child Benefit – Region	43	28	0	71
	- Social Assistance - Region	940	0	0	940
55	Highways and Public Works	0	0	0	0
08	Justice				
	- Yukon Workers Compensation Health				
	and Safety Board	0	330	0	330
	- Institutional Facilities Inmate Allowance	50	0	0	50
	- Human Rights Commission	451	0	0	451
10	Public Service Commission	0	0	0	0
54	Tourism and Culture				
	- Arts Centre Corporation	649	0	0	649
11	Women's Directorate				
	- Community Workshops on Family				
	Violence	5	0	0	5
22	Yukon Development Corporation	0	0	0	0
18	Yukon Housing Corporation	0	0	0	0
19	Yukon Liquor Corporation	0	0	0	0
		-----	-----	-----	-----
	Subtotal Operation and Maintenance				
	Grants	38,996	678	0	39,674
		-----	-----	-----	-----
<u>Capital Votes</u>					
01	Yukon Legislative Assembly	0	0	0	0
24	Elections Office	0	0	0	0
23	Office of the Ombudsman	0	0	0	0
02	Executive Council Office	0	0	0	0
51	Community Services	0	0	0	0
07	Economic Development	0	0	0	0
03	Education	0	0	0	0
53	Energy, Mines and Resources	0	0	0	0
52	Environment	0	0	0	0
12	Finance	0	0	0	0
15	Health and Social Services	0	0	0	0
55	Highways and Public Works	0	0	0	0
08	Justice	0	0	0	0
10	Public Service Commission	0	0	0	0

**SECOND APPROPRIATION ACT, 2005-06
SCHEDULE B
GRANTS**

The sums in this Schedule have been included in the sums in Schedule A. They are extracted from Schedule A and noted here only to show that they have been appropriated for grants rather than for some other purpose. They are not appropriations in addition to the sums in Schedule A.

		<u>\$(Dollars in 000's)</u>			
		<u>Voted to Date</u>	<u>Sums Required This Appropriation</u>	<u>Sums Not Required This Appropriation</u>	<u>Total Voted (Current spending authority)</u>
<u>Capital Votes (Continued)</u>					
54	Tourism and Culture	0	0	0	0
11	Women's Directorate	0	0	0	0
22	Yukon Development Corporation	0	0	0	0
18	Yukon Housing Corporation	0	0	0	0
	Subtotal Capital Grants	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>
	TOTAL GRANTS REQUIRED (NOT REQUIRED)	<u>38,996</u>	<u>678</u>	<u>0</u>	<u>39,674</u>

LOI D'AFFECTATION N° 2 POUR L'EXERCICE 2005-2006
ANNEXE B
SUBVENTIONS

Les sommes ventilées dans la présente annexe sont incluses dans les sommes de l'annexe A et figurent ci-dessous uniquement pour illustrer qu'elles sont affectées à titre de subventions plutôt qu'à d'autres fins. Elles ne s'ajoutent pas aux sommes ventilées dans l'annexe A.

		<u>\$ (en milliers de dollars)</u>			Total des
		Crédits	Crédits requis	Crédits	crédits
		affectés	par la présente	non requis par	affectés
		à ce jour	affectation	la présente	(autorisation
		_____	_____	affectation	pour les
		_____	_____	_____	dépenses
		_____	_____	_____	courantes)
<u>Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l'entretien</u>					
01	Assemblée législative du Yukon	0	0	0	0
24	Bureau des élections	0	0	0	0
23	Bureau de l'ombudsman	0	0	0	0
02	Conseil exécutif				
	- Organismes des Premières nations	5	0	0	5
	- Fonds de fiducie des Pères de la Confédération	5	0	0	5
51	Services aux collectivités				
	- Au titre de l'impôt foncier	4 196	92	0	4 288
	- Subventions pour le fonctionnement des agglomérations et des conseils consultatifs locaux	70	0	0	70
	- Subventions aux propriétaires résidentiels	2 806	0	0	2 806
	- Subventions municipales globales	12 538	0	0	12 538
07	Développement économique	0	0	0	0
03	Éducation				
	- Formation des enseignants – bourses pour le français	10	0	0	10
	- Subventions aux étudiants de niveau post-secondaire	4 042	0	0	4 042
	- Bourses d'études	74	0	0	74
53	Énergie, Mines et Ressources	0	0	0	0
52	Environnement				
	- Fonds pour la santé de la faune	1	0	0	1
	- Centre coopératif canadien de la santé de la faune	7	0	0	7
	- Institut canadien de la fourrure	6	0	0	6
12	Finances	0	0	0	0
15	Santé et Affaires sociales				
	- Subventions pour l'adoption	87	0	0	87
	- Programme de subventions pour les services de garde	2 854	40	0	2 894
	- Allocations familiales – Whitehorse	180	38	0	218
	- Allocations aux jeunes	2	0	0	2
	- Services aux alcooliques et aux toxicomanes – éducation et prévention	10	0	0	10

LOI D'AFFECTATION N° 2 POUR L'EXERCICE 2005-2006
ANNEXE B
SUBVENTIONS

Les sommes ventilées dans la présente annexe sont incluses dans les sommes de l'annexe A et figurent ci-dessous uniquement pour illustrer qu'elles sont affectées à titre de subventions plutôt qu'à d'autres fins. Elles ne s'ajoutent pas aux sommes ventilées dans l'annexe A.

<u>\$ (en milliers de dollars)</u>				
	Crédits affectés à ce jour	Crédits requis par la présente affectation	Crédits non requis par la présente affectation	Total des crédits affectés (autorisation pour les dépenses courantes)
<u>Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l'entretien (suite)</u>				
15	Santé et Affaires sociales (suite)			
	- Subventions d'encouragement à l'emploi			
	357	0	0	357
	- Aide sociale - Whitehorse			
	7 956	150	0	8 106
	- Supplément de revenu pour les personnes âgées			
	228	0	0	228
	- Subventions aux pionniers (services publics)			
	920	0	0	920
	- Subventions de réadaptation			
	25	0	0	25
	- Au titre de l'impôt foncier – services de soins continus			
	250	0	0	250
	- Subventions pour voyages médicaux			
	165	0	0	165
	- Au titre de l'impôt foncier – soins infirmiers communautaires			
	64	0	0	64
	- Allocations familiales – régionales			
	43	28	0	71
	- Aide sociale – régionale			
	940	0	0	940
55	Voirie et Travaux publics			
	0	0	0	0
08	Justice			
	- Commission de la santé et de la sécurité au travail			
	0	330	0	330
	- Allocations aux détenus			
	50	0	0	50
	- Commission des droits de la personne			
	451	0	0	451
10	Commission de la fonction publique			
	0	0	0	0
54	Tourisme et Culture			
	- Société du Centre des Arts			
	649	0	0	649
11	Bureau de promotion des intérêts de la femme			
	- Ateliers sur la violence familiale			
	5	0	0	5
22	Société de développement du Yukon			
	0	0	0	0
18	Société d'habitation du Yukon			
	0	0	0	0
19	Société des alcools du Yukon			
	0	0	0	0
	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>
	Total partiel: subventions pour le fonctionnement et l'entretien			
	38 996	678	0	39 674
	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>

LOI D'AFFECTATION N° 2 POUR L'EXERCICE 2005-2006
ANNEXE B
SUBVENTIONS

Les sommes ventilées dans la présente annexe sont incluses dans les sommes de l'annexe A et figurent ci-dessous uniquement pour illustrer qu'elles sont affectées à titre de subventions plutôt qu'à d'autres fins. Elles ne s'ajoutent pas aux sommes ventilées dans l'annexe A.

		<u>\$ (en milliers de dollars)</u>			Total des
		Crédits	Crédits requis	non requis par	crédits
		affectés	par la présente	la présente	affectés
		<u>à ce jour</u>	<u>affectation</u>	<u>affectation</u>	(autorisation
					pour les
					dépenses
					<u>courantes)</u>
<u>Crédits votés relatifs au capital</u>					
01	Assemblée législative du Yukon	0	0	0	0
24	Bureau des élections	0	0	0	0
23	Bureau de l'ombudsman	0	0	0	0
02	Conseil exécutif	0	0	0	0
51	Services aux collectivités	0	0	0	0
07	Développement économique	0	0	0	0
03	Éducation	0	0	0	0
53	Énergie, Mines et Ressources	0	0	0	0
52	Environnement	0	0	0	0
12	Finances	0	0	0	0
15	Santé et Affaires sociales	0	0	0	0
55	Voirie et Travaux publics	0	0	0	0
08	Justice	0	0	0	0
10	Commission de la fonction publique	0	0	0	0
54	Tourisme et Culture	0	0	0	0
11	Bureau de promotion des intérêts de la femme	0	0	0	0
22	Société de développement du Yukon	0	0	0	0
18	Société d'habitation du Yukon	0	0	0	0
Total partiel : subventions relatives au capital		<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>
TOTAL DES SUBVENTIONS REQUISES (NON REQUISES)		<u>38 996</u>	<u>678</u>	<u>0</u>	<u>39 674</u>